
ICANN83 | Foro sobre políticas – ccNSO: Romper barreras: cómo los gobiernos y los ccTLD impulsan la aceptación universal

Martes, 10 de junio de 2025 – 13:45 a 15:00 CEST

CLAUDIA RUIZ:

Estamos listos para empezar. Hola y bienvenidos a la sesión de la ccNSO: Derribando barreras. Cómo pueden hacer los gobiernos y los ccTLD para promover la aceptación universal. Soy Claudia Ruiz y junto con mis colegas Joke y Julie seremos los coordinadores de participación remota de esta sesión. Tengan en cuenta que esta sesión se está grabando y se rige por los estándares de comportamiento esperado de la ICANN y la política antiacoso de la comunidad de la ICANN.

En esta sesión, las preguntas o comentarios en la ventana de chat se leerán en voz alta si se presentan en el formato adecuado que se detalla en el chat. En esta sesión habrá interpretación en inglés, español y francés. Si quieren tomar la palabra durante la sesión, por favor, levanten la mano en Zoom. Cuando se diga su nombre, los participantes virtuales podrán activar su micrófono en Zoom. Los participantes presenciales utilizarán los micrófonos reales en la sala.

Por favor, digan su nombre para los registros y el idioma en el que hablarán si no es inglés. Por favor, hablen a velocidad razonable para que la interpretación sea precisa. Muchísimas gracias. Dicho

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

esto, le doy la palabra a Abdalmonem Galila, que será el moderador de esta sesión.

ABDALMONEM GALILA

Gracias, Claudia. Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Soy Abdalmonem Galila. Soy el director de números en la Autoridad Nacional de Telecomunicaciones en Egipto. Es un placer hoy ser el presidente de esta sesión del Comité de Aceptación Universal desde esta ciudad de Praga, una ciudad muy cultural, histórica y vibrante.

Vamos a hablar los miembros del Comité de Aceptación Universal. Mi colega Regina también va a participar. ¿Podemos avanzar las diapositivas, por favor? El tema de esta sesión tiene que ver con qué pueden hacer los gobiernos y los ccTLD para superar los obstáculos para la aceptación universal a fin de lograr una mayor inclusión digital. La palabra aquí importante es inclusión digital.

El objetivo es crear una sociedad de la información inclusiva, que gire en torno a las personas, en las cuales todo el mundo pueda utilizar y compartir información. En cuanto a la declaración de Túnez de 2003 y Ginebra 2005, el término inclusión digital o multilingüismo apareció muchísimas veces. Siete u ocho en las declaraciones. Para esta sesión de hoy vamos a hablar de cómo los gobiernos y los ccTLD promueven la aceptación universal y, por supuesto, la importancia de la aceptación universal tiene que ver con lograr una Internet realmente inclusiva y multilingüe para los gobiernos, para los ccTLD y para los usuarios finales. De hecho, se

trata de un trabajo en colaboración. Vamos una diapositiva hacia atrás.

En esta sesión vamos a empezar hablando de lo que pasó en la reunión 82 de la ICANN, donde hablamos de las claves y los factores que impulsan la preparación para la aceptación universal. Uno de los principales factores que la impulsan y que surgió en aquella reunión es el término inclusión digital.

Otra palabra que se repitió mucho en la reunión 82 es el término gobiernos. Los gobiernos desempeñan un rol clave aquí para la adopción de la aceptación universal. De hecho, el segundo tema que surgió en la reunión 82 de la ICANN es que debemos motivar a los ccTLD y ayudarles para que acepten más o vayan por la adopción de la aceptación universal.

Aquí vamos a hablar de identificar los obstáculos o barreras, las barreras que impiden la adopción más amplia de la aceptación universal. Cuáles son los elementos clave que deben tener en cuenta los gobiernos y los ccTLD para colaborar en pos del desarrollo futuro de la aceptación universal. Empezando con la incidencia en políticas, cambios en los requerimientos técnicos para lograr la aceptación universal.

Por supuesto, no tenemos solamente gobiernos y ccTLD en este mundo. Hay otras partes interesadas. Debemos fortalecer entonces el trabajo con estos otros usuarios y partes interesadas,

además de los gobiernos, en los ccTLD para ir hacia el mundo de la aceptación universal.

En esta sesión también veremos algunos ejemplos de gobiernos y ccTLD que han tomado pasos en pos de la preparación para la aceptación universal. Vamos a hablar de éxitos y lecciones aprendidas. Tenemos dos testimonios aquí. .BH, de Bahrein y .FO, de las Islas Faroe. La próxima diapositiva, por favor.

¿Qué es la aceptación universal? La aceptación universal es la idea de que todos los nombres de dominio, direcciones de correos electrónicos en cualquier idioma y código de escritura se traten de manera igualitaria, sean aceptados, validados, almacenados y procesados, y presentados de manera correcta por todas las aplicaciones que utilizan Internet.

En el lado derecho de esta diapositiva verán algunos tipos de TLD. En el caso de la aceptación universal, no nos preocupamos solamente de los IDN o de las direcciones de correo electrónico. También nos preocupamos por la próxima generación de nombres de dominio. Allí ven, por ejemplo, que dice .ASIA. Tiene más de dos letras. Al mismo tiempo, son letras en inglés.

También tenemos el ccTLD de Egipto, que no solamente tiene caracteres ASCII ahora. Son dominios que tienen más de dos o tres letras. En otros códigos de escritura, ¿cuál es el objetivo detrás de esta variedad de nombres de dominio de alto nivel? Debemos ofrecer opciones. Debemos mejorar la competencia. Debemos darle al cliente una mayor cantidad de opciones. Puede elegir uno

de estos TLD, ya sea un gTLD o un ccTLD. Quizá sea un IDN. Quizá esté en inglés. La próxima diapositiva, por favor.

Antes de avanzar quiero mencionar en este momento que recientemente, a fines de abril de 2025, la ICANN declaró que va a apoyar a las comunidades que trabajan en temas relacionados con los IDN y la aceptación universal. Vamos a seguir el trabajo en la aceptación universal a través de un grupo de trabajo de expertos en aceptación universal donde participarán personas nominadas por las SO y los AC, y también se invitará a otros miembros.

La ICANN ya no brindará apoyo a la UAG después de junio de 2025. La comunidad debe apoyar todo este trabajo. Las SO y los AC deben trabajar intensamente para liderar el mundo hacia una Internet inclusiva y multilingüe. Como siempre, esta sesión será interactiva. Vamos a empezar hablando del mentímetro. Les doy unos segundos para que escaneen este código QR o entren www.menti.com. Usen ese código de acceso para que les aparezca la pregunta. Les voy a dar unos segundos para que puedan abrir esto. Escaneen el código QR con el teléfono celular o escriban este nombre de dominio: www.menti.com e ingresen este código de acceso.

Muy bien. Esta es la pregunta. Por favor, digan en qué medida están de acuerdo o en desacuerdo con esta declaración. Mi ccTLD en este momento está desarrollando una iniciativa relacionada con la aceptación universal o con los nombres de dominio

internacionalizados. Tienen esta barra, que se desliza de izquierda a derecha. Quedan 15 segundos.

Muy bien. Vamos a la siguiente diapositiva. Ahora le voy a dar la palabra a mi colega Regina, que va a hablar sobre cuáles son los factores más importantes que impulsan la preparación para la aceptación universal. Los temas que se mencionaron en la reunión 82. Regina es la vicepresidenta del grupo de aceptación universal. Participó en la introducción de los IDN en .EU en 2009 y también en la introducción del código cirílico. Regina, le damos la palabra.

REGINA FUCHSOVA

Gracias, Abdalmonem. Muchas gracias por la presentación al tema de la aceptación universal y su importancia especialmente para algunos ccTLD. Antes de hablar del tema de las barreras y de cómo se podrían derribar, quiero hablar brevemente de los resultados de la consulta que hicimos en la última reunión de la ICANN, la reunión 82 en Seattle. La pregunta era cuáles son los actores más importantes que impulsan la preparación para la aceptación universal. La próxima diapositiva, por favor.

Una de las preguntas que hicimos es la siguiente. Preguntaba si los ccTLD que estaban participando en la sesión estaban desarrollando o previendo desarrollar iniciativas relacionadas con los IDN y también con la aceptación universal. La respuesta fue que la mitad de los que respondieron dijeron que sí. La otra mitad está dividida entre los que contestaron no y los que no estaban seguros. Cada grupo representó un 25 % de las respuestas. La próxima

diapositiva, por favor. Creo que ahora se pasaron. ¿Podemos retroceder una diapositiva, por favor? Les pido disculpas por pedir esto.

Muy bien. Después hicimos una pregunta más específica. ¿Qué es lo que motiva a los ccTLD a trabajar en pos de la aceptación universal? Las respuestas fueron interesantes. Esto refleja casi los resultados de encuestas realizadas en 2022 y 2024. Vemos una estabilidad de los factores que motivan a los ccTLD a trabajar en este aspecto. La mayor parte de las personas contestaron: “Brindar apoyo a las comunidades idiomáticas locales”. Después estuvo: “Necesidades de los actores locales y de los clientes”. Se habló de comunidades locales principalmente. Lo interesante, como ya dije, es que el porcentaje de estas respuestas se mantuvo estable a lo largo de tres años.

Después hicimos la siguiente pregunta. Preguntamos acerca de otros factores importantes y factores que motivaban a actuar en el área de aceptación universal. Aquí las respuestas tienen que ver con inclusión digital en diferentes formas, ya sea inclusión digital tal cual o cerrar la brecha digital o lograr el desarrollo digital. Incluir el desarrollo digital en las políticas de los países. Esto es muy importante para los ccTLD y también es relevante para los gobiernos en su rol de la transformación digital en sus países.

Esto nos llevó a la idea de que había que prestar más atención al rol de los gobiernos en la aceptación universal en diferentes países. Por supuesto, los países donde se hablan muchos idiomas, para

estos países esto era aun más relevante, trabajar en pos de la aceptación universal y los IDN.

Después, como pregunta final. Si pasamos a la próxima diapositiva, por favor, les preguntamos a los miembros si sus TLD iban a ampliar... Si podemos pasar a la pregunta cuatro, por favor. La siguiente diapositiva. Veo que hay demoras. Yo voy muy rápido o la tecnología muy despacio.

Concluimos con la pregunta en cuanto a si su ccTLD piensa expandir en sus esfuerzos en la aceptación universal y los nombres de dominio internacionalizados. El resultado fue de 3.8 de 5 que estuvieron de acuerdo entre el rango de 0 a 5. Eso les da una idea en general de los motivadores principales y el estatus con respecto a los ccTLD que participaron en esta encuesta. Ahora podemos darle la palabra de nuevo a nuestro presidente. Podemos hablar acerca de los obstáculos de la aceptación universal.

ABDALMONEM GALILA

¿Alguien tiene alguna pregunta con respecto a lo que habló Regina? Está bien. Gracias. Vamos a hablar acerca de los obstáculos, de estar listos para la aceptación universal. Es un tipo de sesión de consulta. Ahora vamos a darle la palabra a Bart, el vicepresidente del desarrollo de políticas y relaciones de ICANN. Bart se integró en ICANN en octubre de 2025.

BART BOSWINKEL

No 2025. Octubre de 2005. Gracias por verme tan joven. Les voy a dar un poco de información de trasfondo para que entiendan los resultados de la encuesta. La intención del grupo de trabajo era hacer una encuesta sobre estar listos para la aceptación universal. Como dijo Abdalmonem y Regina, la segunda sesión es tipo consulta tras este tema.

Cuando el grupo de trabajo se preparó para hacer esta encuesta, el hacer esta encuesta con la comunidad de ccTLD se consideraba difícil en ese entonces porque había demasiadas áreas. Al grupo de trabajo se les ocurrió la idea de hacer este tipo de consultas sabiendo que ustedes estarían todos en la sala y tendríamos opiniones de calidad en vez de cantidad porque en esta etapa eso es lo importante. Necesitamos esta encuesta para realmente validar los resultados. Se trata de tener realmente un sentido de las personas que realmente están interesadas en el tema.

Una de las razones también que fue difícil es que ya existían encuestas con respecto a estar listos para la aceptación universal. Una de estas encuestas fue en ICANN en 2022, que tenía que ver con los ccTLD, estar listos para la aceptación universal, si recuerdan.

Los resultados de la encuesta ustedes los ven. Como pueden ver, las razones de los obstáculos varían según se ve en la diapositiva. Se ve que tienen otras prioridades y el estar listos para la aceptación universal no es prioridad desde la perspectiva del ccTLD.

No hay un verdadero apoyo en esto, por alguna razón. También la falta de pericia. También depender de terceras partes, ya sea en apoyar los servicios o inquietudes con respecto a los proveedores. Otro obstáculo interesante desde la perspectiva del grupo de trabajo es la falta de demanda. También la situación política en la región. No hay confianza en los códigos abiertos. También el mantenimiento de los servidores y que se necesitan más personas que lo trabajen, la mano de obra. Otras razones yo diría que también pueden incluir el entorno económico y político donde operan los ccTLD. Este es el resultado de la encuesta de la ICANN. Siguiendo diapositiva, por favor.

En el 2024 hubo un segundo informe. Esto fue el grupo directivo de aceptación universal, que era un grupo de personas interesadas en la aceptación universal. Se lanzó con voluntarios. Fue establecida por ICANN. Fue un grupo de trabajo perito. A este grupo le sucedió la UASG. Ayudarán a la organización de la ICANN. Sarmad Hussain es uno de los líderes en esos esfuerzos. Si tienen alguna pregunta con respecto al rol del grupo de trabajo de peritos de aceptación universal, por favor, comuníquense con Sarmad. Él se lo puede explicar más.

Hablando acerca del informe del UASG, se identificaron obstáculos. Esto fue dos años después del primer informe. De nuevo las barreras eran en el área de limitaciones técnicas, problemas de software, tanto técnico como operativo. Ahora lo interesante, especialmente para el UASG es la falta de concientización y de educación. También resistencia por parte de

las empresas para implementar esto en dependencias de terceras partes. También obstáculos relacionados con la política. Como vemos, las áreas son similares pero también hay ciertas diferencias. Es interesante ver que de estos dos grupos han surgido obstáculos bastante comparables. La siguiente diapositiva, por favor.

Para la sesión de hoy, el comité intentó resumir los resultados de ambas encuestas y ponerlo en una lista combinada. Una lista del 2022 y el 2024. Muestra que hubo una falta de pericia técnica de la aceptación universal. Yo diría al nivel del ccTLD en sí. También dependencias en terceras partes: proveedores o proveedores de servicio, desarrolladores de software, obstáculos relacionados con la política, la falta de demanda en el país, la situación política en la región y no hay confianza en el mismo sistema y otras prioridades.

Como se imaginarán, ya es el momento de utilizar Mentimeter para saber cuáles de estos obstáculos aplican a ustedes según la pregunta que vamos a pedir que respondan a través de Mentimeter. Esta es la misma dirección que hemos utilizado para Mentimeter. De nuevo existirán una serie de preguntas para que ustedes puedan contestar. La primera pregunta y van a escoger múltiple respuesta, la pregunta es: ¿Cuál es la barrera más grande que enfrenta su ccTLD con respecto que la aceptación universal? Esto es en base a su propia experiencia, a su ccTLD.

Los resultados de eso se compartirán de nuevo después de esta sesión. Los resultados van a ser utilizados por el comité de aquí en

adelante para ver cómo esto puede influir lo que está ocurriendo en el tema. Les voy a dar unos segundos más. Sí, creo que ya está estable. Creo que han contestado todos. Gracias por responder. Para verificar si podemos ir a la siguiente diapositiva. Queremos verificar si el grupo ha hablado de los obstáculos más importantes. Esta es una pregunta abierta. ¿Qué otros retos enfrenta su ccTLD para que estén listos para la aceptación universal? Pueden contestar. Veo que se superponen.

Tal vez puedan presionar la barra espaciadora para ver las otras respuestas. Vemos respuestas interesantes. Algunos han dicho que somos muy pequeños o que hay falta de demanda. Creo que la persona que escribió esto, en uno de los testimonios, vamos a tratar ese tema, que es interesante. Alguien dijo también que a nivel de políticas no se ha hablado de gTLD. También se habló acerca de la inclusión digital. Es interesante.

Yo vi una respuesta con respecto a la falta de apoyo de la ICANN. Quien sea la persona que puso esto, quizá puede hablar de ello porque me parece interesante, si puede aludir el tema. Ya estamos hablando de ccTLD, que viene con sus responsabilidades y placeres. Si la persona que puso esa respuesta quiere entonces aludir o hablar acerca de lo que puso con respecto a la falta de apoyo técnico de ICANN. Quizá la persona está en línea. Si no puede, está bien. Me pareció interesante quizá poder hablar más del tema pero está bien.

Ahora la siguiente pregunta. La pregunta es: Si pudiera cambiar una sola cosa para acelerar el que su ccTLD esté listo para la aceptación universal, ¿cuál sería el cambio? La pregunta es: ¿Qué cambio tendrían que hacer para acelerar el que su ccTLD esté listo para la aceptación universal?

Para los que pongan sus respuestas, les pido que aludan en sus respuestas, si quieren hablar. Si no, está bien. Si quieren presionar la barra espaciadora para ver las otras respuestas. Gracias. Creo que lo interesante al observar estas respuestas que, de nuevo, algunas de estas respuestas hablan mucho del rol del gobierno para una colaboración, cooperación potencial entre los gobiernos y el ccTLD, es una respuesta que se destaca también. Para mí, lo que se destaca es la referencia que se hace aquí. ICANN tiene que mejorar el apoyo que da la aceptación universal. La persona que puso esta respuesta, ¿él o ella está dispuesto a hablar con respecto a esto? Sé que hay mucho trabajo que se está haciendo. ¿Quizá es ser consciente del trabajo que se está haciendo o se refieren al tipo de trabajo que se está haciendo?

Parece que no están dispuestos a hacerlo. No veo ninguna mano alzada. Está bien. Vamos a desplazarnos aquí en la pantalla. Veo también lo que tiene que ver con estar listos para la aceptación universal a nivel mundial, el idioma local, el contenido, inclusión digital. Eso también se habló en Seattle. ¿Hay alguien que quiera hablar con respecto a las respuestas que se pusieron? ¿No? Sí.

ABDALMONEM GALILA

Desde mi perspectiva, en cuanto a inclusión digital y proyectos de transformación digital que lleva a cabo el gobierno, yo creo que la meta principal es poder difundirlo a los ciudadanos. Cuando el gobierno se entere de que no hicieron lo suficiente para difundirlo a los ciudadanos en idiomas locales como por ejemplo el árabe, eso puede ser un problema.

El gobierno tiene que ser consciente lo suficiente para utilizar los IDN para tener acceso a los servicios en línea. Por ejemplo, en el COVID-19 muchos de los servicios se bloquearon. Necesitamos más servicios en línea. ¿Cómo puede un joven utilizar el sistema de aprendizaje electrónico y tomar sus clases en línea? ¿Cómo puede un niño, una niña utilizar una dirección de correo electrónico en inglés si no sabe inglés? Gracias.

BART BOSWINKEL

Una observación que me parece interesante, porque hace tanto que estoy trabajando en este cambio, es la falta de una necesidad. Es como volver a lo que hablamos sobre DNSSEC. Por qué no se implementó. También se habló de que no hacía falta, no había demanda. Pueden ver que en esta área vemos argumentos similares. Quizá haya que tener esto en cuenta de aquí en más. Muchas gracias. ¿Podemos pasar a la próxima diapositiva?

Una vez más, creo que esta es la última. Por favor, respondan ambas preguntas. Seguimos recibiendo respuestas. Vamos a esperar unos segundos más. Lo que realmente me gusta aquí es ver

la distribución. Sería como una respuesta tibia. Muchas gracias.
¿Podemos pasar a la próxima diapositiva?

Los resultados los vamos a reunir y los vamos a subir al sitio junto con las diapositivas esta tarde o mañana para que las puedan ver ustedes. Dicho esto, le voy a dar la palabra a usted, Abdalmonem.

ABDALMONEM GALILA

Gracias. El último presentador es Sami, que es un vocero de la aceptación universal. Tiene un puesto importante en Bahréin. Es miembro de la Autoridad Reguladora de Telecomunicaciones. También trabaja de tesorero en la AVH. Él habla de los pasos que toman juntos el gobierno y el ccTLD .BH en pos de la aceptación universal para explorar los éxitos y ver las lecciones aprendidas. Sami, le damos la palabra.

SAMI MOHAMED ALI

Gracias, Abdalmonem. Como se dijo, voy a compartir con ustedes la experiencia que tenemos con .BH y .BAHREIN en árabe, البحرين. Es el ccTLD. Es el código de país para el Reino de Bahréin. Es una pequeña isla cerca de Arabia Saudita y Dubái. Tenemos una población de aproximadamente 800.000 habitantes en el reino. .BH, si quieren leer sobre las normas y reglas, pueden entrar a www.domains.bh y ver cuáles son los dominios disponibles y los registradores que tenemos. Pueden encontrar esto en www.register.bh.

Se presentó en mayo de 2022 a la población en general. Aquí tenemos una explicación de la industria de aceptación universal. Seguramente muchos de ustedes ya leyeron esto en el sitio web de la ICANN. Lo tenemos. Esto surge según un estudio de 2017. Se supone que vamos a tener una mayor aceptación universal de Internet. Esto será un negocio que generará 9.800 millones de dólares. En el Reino estamos trabajando para desarrollar todas las plataformas en todos los sectores, para que todo sea digitalizado y esté disponible en línea. ¿Podemos pasar a la próxima diapositiva, por favor?

Esta es una breve explicación del lanzamiento de .BH y .BAHREIN. Trabajamos con el ministerio. Empezamos a trabajar en octubre de 2018. .BH está bajo la Autoridad Reguladora de Telecomunicaciones de Bahrein, que es una entidad gubernamental. Debido a una política del gobierno hubo que cumplir ciertos procedimientos. Tardamos cuatro años en lanzar esto al público.

En mayo de 2022 pudimos lanzarlo y fue importante para muchos actores. En todo el mundo ahora se pueden registrar dominios .BH. Tenemos registradores a nivel internacional y locales para reservar .BH y .BAHREIN. Aquí tenemos una estadística sobre la cantidad de dominios que tenemos en este momento. Aproximadamente 8.000. Antes del lanzamiento de 2022 teníamos 5.000. Fue un aumento importante. En un poco más de tres años hubo un crecimiento del 50 % en los dominios cuando esto se hizo público. Por supuesto, hay ciertos nombres de dominio que se están

reservando porque no son aceptables desde el punto de vista cultural para el Reino pero fuera de eso hay muchos dominios disponibles bajo el .BH.

Veamos ahora qué tenemos en .BH y .BAHREIN. Estos son temas que ya se mencionaron. Bart ya habló de las barreras que enfrentamos y esto surgió del trabajo que hacen los expertos en el estudio de aceptación universal. En Bahréin hay algunos temas relacionados con la industria de DNS. Tenemos el tema de la compatibilidad técnica, que es la principal barrera en todas las actividades de IDN y de aceptación universal en el mundo.

Cuando hablamos de la facilidad de registración de un dominio de IDN y la estandarización de todas las plataformas para usar IDN como por ejemplo que un registrador no puede brindar un servicio de IDN por una incompatibilidad, para el proveedor de servicios de registros siempre hay problemas aquí para los usuarios finales. Se dan experiencias de usuario no satisfactorias.

La estandarización e interoperabilidad entre todos los registradores, proveedores de servicios de registro y otros actores, proveedores de soluciones de IDN, consideramos que esto es una barrera importante. Conocimiento y educación. Muchas personas todavía no saben que pueden utilizar otros idiomas en Internet. Solo saben que el inglés es el principal idioma en Internet. Esta es una barrera clave, muy importante que debe ser derribada. Debemos trabajar con las comunidades y explicarles e informarles de que es sencillo utilizar diferentes idiomas en Internet.

Este es uno de los principales desafíos. También tenemos desafíos en términos de políticas y regulatorios. Esto lo podemos superar trabajando con el gobierno cuando lanzamos el .BH en 2022 pero esto sigue siendo un factor importante en cuanto a la promoción de la aceptación universal.

Seguridad y estabilidad. Por supuesto, ese es el factor principal. Cuando nos importa la seguridad de los ciudadanos y buscamos la estabilidad de Internet en el país. Estos son los factores importantes. Cuando se trabaja con cualquier punto, con el .BH o cualquier otro IDN o nombre de dominio.

Ahora voy a hablar de la experiencia de Bahréin hablando de la relación entre el ccTLD y el gobierno. Hay que educar a los actores. En Bahréin lo que hicimos recientemente es lo siguiente. Trabajamos junto con las universidades locales y facultades y escuelas. Creo que somos uno de los primeros países en adoptar el plan de estudios de la aceptación universal creado por la ICANN y estamos difundiéndolo en seis universidades. Una de ellas empezó a usar este plan de estudios y adoptó en parte el material compartido por la ICANN, porque tenemos una institución del gobierno que nos ayudó a difundir esto a través del canal de educación para que fuera aceptado por instituciones educativas.

Acceso a diferentes sectores para colaboraciones. Esto surge de una buena colaboración entre el gobierno y los ccTLD porque pudimos trabajar en este tema con todos los ministerios de gobierno de Bahréin. Esto ayuda a la promoción del dominio e

impulsó la adopción del .BH. Ahora la idea es que todas las entidades del gobierno utilicen el nombre de dominio en árabe como dominio. Esto se va a haber en todos los ministerios y esperamos tenerlo preparado a fines de este año.

Creación de capacidades para la comunidad. Hay un organismo del gobierno que nos ayuda aquí. No buscamos tanto los ingresos. Simplemente queremos educar y empoderar a los ciudadanos de Bahréin. Hacemos muchos talleres. La ICANN también da muchos talleres junto con nosotros. Realizamos un taller para instructores y profesores universitarios. También dimos talleres en diferentes empresas de TI y proveedores de soluciones para crear la capacidad en cuanto al desarrollo de soluciones para que estos puedan compartir su experiencia en cuanto al uso del idioma árabe en Internet.

Los beneficios que surgieron el año pasado incluyen la adopción de los IDN como parte de una asociación cultural de las Naciones Unidas. Esto nos dio un gran impulso. Ahora las Naciones Unidas están adoptando el idioma árabe y van a promover y mantener los aspectos culturales de idioma. Esto nos da un gran impulso y apoya nuestro trabajo en pos de la aceptación universal en todos los organismos del gobierno.

Desafíos. Como ya dije, el proceso es muy largo. Es un organismo del gobierno. No estamos buscando ganancias pero debemos pasar por muchos procesos. Aprobación de los ministerios, de los gabinetes, etc. Esto lleva mucho tiempo.

Priorización de la administración. Como somos la Autoridad Regulatoria de Telecomunicaciones, en general este ministerio se centra más en telecomunicaciones que en TI. La aceptación de los ciudadanos de una iniciativa gubernamental. Se trata aquí de llegar a los ciudadanos y lograr que se sientan satisfechos utilizando su propio idioma en línea pero a veces no aceptan el hecho de que algo provenga del gobierno. Quisiera que algo surja desde los ciudadanos propiamente dichos. La cuestión es si el gobierno lo está haciendo pero hay otras personas que prefieren que esto surja de la población misma.

Este es el punto principal. Cuáles son los beneficios que adoptamos en Bahrein y que trabajamos juntos el gobierno y los ccTLD para desarrollar la estandarización con el apoyo de la ICANN. Compartimos el trabajo. Les dimos a los proveedores de servicios ciertas pautas diciendo que todos los organismos de gobierno deberían poder recibir correos electrónicos en árabe. También desarrollamos talleres de concientización con la ayuda de la ICANN y brindando apoyo a todo el ecosistema.

La educación. Como ya dije antes, hemos incorporado el plan de estudios de aceptación universal en las universidades y también estamos organizando talleres y creando actividades de concientización para que las escuelas sepan que pueden utilizar diferentes idiomas.

Participación y colaboración con la comunidad. Organizamos talleres sobre estos temas y prevemos seguir con este trabajo

durante todo el año con las universidades para que más universidades adopten este plan de estudios. Las políticas que apoyen la aceptación universal son muy importantes. En Bahréin lo lanzamos en 2022 con el apoyo necesario para promover el trabajo de los registradores en pos de la aceptación universal para crear además conciencia en este grupo.

La seguridad y la estabilidad son muy importantes cuando hablamos de la ciberseguridad y los temas de aceptación universal e IDN. Estamos trabajando con los principales actores del país a fin de que cuando haya más IDN operando no haya desafíos en términos de ciberseguridad. ¿Podemos pasar a la próxima diapositiva?

Realizamos una hackatón con la ICANN desde hace 3 años. Nos centramos en la aceptación universal y en el desarrollo de las habilidades de los jóvenes que se gradúan todos los años y que ingresaron a la industria con las habilidades y conocimientos necesarios acerca de lo que es la aceptación universal y los IDN. Este año, además de la aceptación universal, hicimos algo más. Les voy a mostrar brevemente lo que hicimos.

Estas son fotos de la hackatón. Allí participó Theresa y otras personas de la ICANN. En la hackatón participaron seis universidades, casi 100 alumnos. ¿Podemos ver el vídeo, por favor? Un momento, por favor. Este fue un vistazo de la hackatón que tuvimos este año. A través de los tres años hemos tenido buenas soluciones e ideas con respecto a cómo trabajar en la aceptación

universal. Sí los incorporamos cuando trabajamos en el plan del próximo año de cómo participar con la comunidad y con otras personas. Para promover esto también tuvimos jueces de la academia y de ICANN para apoyar todo este proceso. Gracias. Esta fue una breve descripción de lo que estamos haciendo en Bahréin y cómo estamos promoviendo la idea de IDN y aceptación universal.

ABDALMONEM GALILA

Gracias, Sami. Parece que hay una pregunta en el chat. ¿Alguien del panel puede seguir, por favor?

ANIL KUMAR JAIN

Gracias, Abdalmonem. Sami, en primer lugar quiero felicitar a Bahréin y específicamente a usted. En un reino pequeño tomaron la aceptación universal y los IDN, y hacerlo progresar en el país y ser un ejemplo en esto. Obviamente están liderando en esta concientización.

Mi pregunta es que en una de las diapositivas, su gobierno ha puesto una colocación estratégica en cuanto al IDN y al uso de esto dentro del marco de trabajo digital en su país. ¿Puede elaborar en cuanto a esto? ¿Qué está ocurriendo en los diferentes sistemas de gobierno para promover la ideología de Naciones Unidas?

SAMI MOHAMED ALI

Como expliqué una vez, que se adoptó por las Naciones Unidas. Formó parte de la Autoridad de la Cultura de Bahréin mantener y

conservar el idioma árabe en línea. Con esa iniciativa y con la participación de las Naciones Unidas, porque es importante formar parte del marco de trabajo de las Naciones Unidas. Pedimos ayuda para poder hacer que el idioma árabe formara parte de la aceptación universal, tanto en todos los ministerios como en las autoridades culturales. Igual a las instituciones técnicas y las universidades. Que el dominio árabe sea visible y el idioma árabe sea visible en línea. También incluir talleres y trabajar con diferentes entidades. Así promover el idioma árabe. Se me olvidó mencionar que también logramos tener este programa hackatón por tres años con ICANN.

ANIL KUMAR JAIN

Gracias, Sami.

ABDALMONEM GALILA

Gracias, Sami. Parece que hay una pregunta más. La pregunta, según el chat. ¿Puede compartir algunos detalles en cuanto a qué forma se utilizó en el hackatón?

SAMI MOHAMED ALI

¿Puede repetir la pregunta?

ABDALMONEM GALILA

¿Puede compartir algunos detalles de cómo se utilizó la IA con respecto a esto?

SAMI MOHAMED ALI

Hubo dos aspectos que se utilizaron en cuanto a la IA, tanto para crear el sitio web y crear la codificación de árabe. Se utilizó la IA. El segundo es que deberíamos tener un elemento IA. Haga un resumen de los documentos legales del cuerpo autoritativo reglamentario Telecom, del sitio web, para que así, en el árabe, puedan leer directamente la pregunta o leer los reglamentos y la política, para que así los ciudadanos puedan entender qué significan.

ABDALMONEM GALILA

Muy bien, Sami. Sigamos con el siguiente ponente. Guðrun Poulsen. Es presidenta ejecutiva del ccTLD .FO. Ha estado en la industria los últimos siete años. Tiene mucha pasión con respecto a IDN y dará su presentación con respecto a un estudio de caso que se hizo junto con IDN. Va a explicar acerca de qué es lo que le motiva para estar activa en esta área de IDN y aceptación universal. Le doy la palabra.

GUÐRUN POULSEN

Primero, gracias por darme la oportunidad de presentar nuestro caso hoy. Mi nombre es Guðrun y soy la directora gerente de .FO, el ccTLD de Feroe. Cuando uno tiene su nombre en IDN, uno tiene que sentir pasión por los IDN y la aceptación universal. Aunque tiene una d mi nombre, no se pronuncia. Se dice Gurun, no Guðrun. Siguiendo diapositiva.

Estas son las islas Feroe. Están en el norte del océano Atlántico. Tenemos una población de casi 55.000 personas. El área es pequeña. Son 1.400 kilómetros cuadrados pero comparado, el océano es mucho más grande. Pertenecemos al Reino de Dinamarca. Tenemos en este momento 9.650 nombres de dominio. Per cápita es 17,6 %, que es una cifra bastante alta cuando comparamos el promedio europeo. Siguiendo diapositiva, por favor.

El ccTLD .FO somos una organización sin fines de lucro. Trabajamos bajo el Ministerio de Comercio y trabajamos en conjunto con el gobierno y utilizamos un modelo de registración combinado. Aproximadamente el 80 % de nuestros dominios se registren directamente de parte de nosotros.

Cuando uno viene de un lugar tan pequeño como las Islas Feroe. Disculpe. Próxima diapositiva, por favor. Hay iniciativas clave para promover la aceptación universal. Queríamos promover el idioma feroés en línea y aumentar el número de dominios de .FO. También animar a los ciudadanos feroeses a que utilicen su idioma nativo en Internet.

Cuando uno viene de las Islas Feroe es fácil acudir o acercarse a las personas. Casi todo el mundo se conoce entre sí. Por eso cuando comenzamos el IDN en el 2020 hicimos una campaña y cambiamos nuestra marca de nic.fo a Økisnavn.fo, que significa nombres de dominio en el idioma feroés. Ahora les voy a mostrar la campaña. Es pequeña y va a estar en el idioma feroés pero sí habrá subtítulos.

Vamos a ver el vídeo. Si no funciona, entonces se puede poner el enlace en la caja del chat. Después de la presentación quizá puedan ver el vídeo sobre la campaña.

ABDALMONEM GALILA

Mientras tanto, la persona que tenía la mano alzada, para hacer una pregunta, quizá pueda hacer su pregunta mientras esperamos que funcione el vídeo. O si no, no.

GUÐRUN POULSEN

Claudia, ¿funciona el vídeo?

CLAUDIA RUIZ

Tenemos dificultades técnicas. Si nos permite un momento. Disculpe que no hay sonido. Vamos a agregar el enlace en el chat. Gracias.

GUÐRUN POULSEN

Continuemos con las diapositivas. No van a entender de todos modos el vídeo, porque está en el idioma de las Islas Feroe. Después podrán ver el vídeo y ver los subtítulos. ¿Podemos volver a las diapositivas? La siguiente diapositiva. La siguiente. La anterior.

Como pueden ver en esta diapositiva, tenemos ocho IDN en nuestro idioma y está abierto para todos los ocho. La siguiente diapositiva, por favor. De un día para otro registramos 1.680 nombres de dominio. Nos encantó esto. Todos los que tenían los

nombres de dominio y los podían deletrear con letras feroesas recibían la cuenta gratis por unos seis meses. Después de los seis meses, si querían renovar el nombre de dominio, el cliente podía decir: “Renovar el nombre o mantener el mismo nombre”. Fue una buena campaña y el costo es de 60 euros para un nombre de dominio.

No sé si alguien aquí es fanático de James Bond. Esta es la montaña donde muere James Bond en la última película. Es interesante porque en las Islas de Feroe se puso una lápida para atraer a los turistas. Siguiendo diapositiva, por favor. Este es un nuestro sitio web hoy en día. Como pueden ver, casi cada palabra tiene un IDN. Siguiendo diapositiva, por favor. Siguiendo diapositiva.

Lo que hicimos después de lanzar la campaña es que cuando uno escribe un nombre de dominio y de IDN, y cuando lo busca tiene la opción de comprar ambos. El nombre de IDN y el otro, y cuesta lo mismo. Como pueden ver, si ven un nombre de dominio feroés, entonces registran ambos nombres, que es bueno para nosotros. Siguiendo diapositiva, por favor.

Una vez que hicimos el estudio de caso para el informe mundial de IDN, también hicimos ciertas pruebas y creo que hoy en día cada navegador muestra correctamente el dominio y el IDN. Con respecto a correos electrónicos e IDN, todavía tenemos que trabajar en esto. Como pueden ver, si escriben un nombre de dominio de IDN surge como XN--. Esto es con Google. Es lo mismo con Microsoft. Si vamos a la siguiente diapositiva. Pueden registrar

el correo electrónico pero todavía se ve como XN--. A mí me fastidia. Siguiendo diapositiva, por favor.

También hicimos algunas pruebas con unas redes sociales, Facebook e Instagram. Si utilizan una dirección de correo electrónico con IDN en Facebook no les permite crear una cuenta. Con Instagram, si utilizan un nombre de usuario con IDN no pueden hacerlo tampoco. La próxima diapositiva, por favor.

El futuro de la aceptación universal. En mi opinión, la colaboración es clave. Los idiomas nativos son muy importantes. Necesitamos líderes globales. Pioneros globales. La última diapositiva. Tiene el vínculo al informe mundial sobre IDN, donde tenemos información, donde está el caso de estudio de las islas Feroe. Muchas gracias por su atención.

ABDALMONEM GALILA

Gracias, Guðrun. Gracias, Sami, porque apareció el famoso jugador de fútbol Mohamed Salah en la presentación. Quiero ver si hay alguna pregunta en Zoom. Mohamed, ¿está en línea usted? Bien. Como no tenemos poco tiempo vamos a cerrar esta sesión hoy. Bart. ¿Usted quiere agregar algo? Adelante.

BART BOSWINKEL

Alejandra, ¿quiere hablar del estudio de caso del programa de subsidios de la ICANN? No sé si Margarita está aquí, en esta sala. Denme la F, denme la E, denme la R, denme la O, denme la E. ¿Qué es lo que están deletreando? Islas Feroe. Ahora se pueden utilizar

estas letras en todos los dominios en Feroés. Si quieren lograr y obtener su nombre de dominio, conéctense con este vínculo.

MARGARITA VALDÉS

Creo que todos se despertaron. Hola. Yo soy Margarita Valdés, de .CL. Es un placer compartir con ustedes algunas novedades con respecto al programa de subsidios de la ICANN que se publicó hace un par de días. La buena noticia es que si ven la lista publicada en el sitio web de la ICANN, es un programa o proyecto muy interesante cuyo nombre es asistencia legal para los registratarios en el sistema UDRP.

Lo bueno es que este modelo fue diseñado para mí en NIC Chile. Está funcionando muy bien esta idea. Yo recuerdo que en Barcelona, esta fue la primera reunión en la que compartimos este proyecto y este modelo. Básicamente la idea es dar asistencia legal gratuita para los registratarios en el sistema UDRP porque hay información que impacta sobre la resolución de disputas cuando el demandado debe enfrentar alguna disputa. El UDRP tiene cuatro o cinco proveedores y en general una de las partes no siempre tiene la forma de recibir asistencia legal para entender qué es lo que está sucediendo. Cuáles son sus derechos, qué pasa si están actuando en buena fe.

En general, el demandado muchas veces es demandado o acusado de una ciberocupación. Hay otros fenómenos que es secuestro reverse de dominio. Aquí no hay suficiente visibilidad en estos temas como para que eso sea considerado algo hecho de buena fe.

La posibilidad de defender sus derechos, especialmente después de la pandemia porque muchas personas ingresan a Internet, llevan su pequeña empresa, desarrollan sus iniciativas. Hay más personas con menos información sobre la forma en que se utiliza la Internet y los nombres de dominio.

Encontramos una forma de poner a todos en igualdad de condiciones haciendo desaparecer un poco las asimetrías en cuanto a la información. La Universidad Católica del Norte es una universidad de Chile donde mi colega, Humberto Carrasco, se desempeña. Es muy conocido él en la comunidad At-Large de la región de América del Sur y Caribe. Juntos desarrollamos esta idea a partir de la experiencia de .CL para que esto forme parte del UDRP.

Necesitamos socios o aliados porque la idea es desarrollar actividades de creación de capacidades en las facultades de Derecho y alumnos universitarios para ver cómo estas capacidades se pueden conectar con las necesidades de los registratarios para que tengan mejor información para defender en los casos de UDRP.

Estamos muy interesados en difundir este modelo. Creemos que los usuarios finales y los registratarios deben recibir este tipo de ayuda. Tenemos dos años para mostrar que los resultados de las disputas son diferentes cuando el registratario está mejor informado y recibe esta asistencia legal con la información correspondiente sobre las disputas y las herramientas. Esta es la

información que tengo para darles. Más información sobre este proyecto, pónganse en contacto conmigo, muchísimas gracias.

ORADOR DESCONOCIDO

Esto es para que empiecen a desarrollar un estado de ánimo adecuado para la reunión de la ccNSO de esta tarde.

ABDALMONEM GALILA

Vamos a pasar a los últimos dos minutos de esta sesión. Vamos a hacer un resumen de lo que se trató en esta reunión. Se habló de los principales factores que deben impulsar la aceptación universal. También hablamos hoy sobre las barreras para la preparación en pos de la aceptación universal.

Hubo dos testimonios, dos historias de éxito, de un trabajo conjunto entre el gobierno y los ccTLD junto con .BH y .FO. Aquí tenemos otra encuesta para que evalúen la sesión de hoy. Después haremos otra encuesta con respecto a las estrategias y cómo organizamos esta reunión para ir haciendo los ajustes necesarios para que las reuniones sean cada vez mejores. Por ejemplo, escaneen el código QR y contesten la encuesta. Sus comentarios y aportes son muy importantes. Muchas gracias. Completen la encuesta. Gracias.

BART BOSWINKEL

Quiero hacer otro anuncio final. Para la reunión de esta tarde, el cóctel, si todavía no recibieron el sticker, pídanlo en la mesa que está en el fondo de la sala.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]